



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Liber vagatorum || Der Betler orden ||

Coellen, 1511

Dat derde deyl van desem boich is [...] vocabularius

urn:nbn:de:hbz:466:1-34687

¶ Dat derde deyl van de
sen boeck is s vocabularius

A

Adone gor
Achen essen
Achen gain
Ach dich ganc hyn
Ach dich ouer Breitbart
mach dich ouer den wech
Ach dich ouer den glentz
gelich also vyl gesacht

B

Breitbart wyrt
Bos buyt
Bosbart fleisch
Bosbartvetzer fleischbauer
Bezam eyn ey
Barken spreken
Beger betler
Begen berken
Bueff eyn karte.
Briesen karten
Brisen ho dragen
Brisem broich
Brisz dyffetzer
Blechlin cruyzen
Blech klappart
Blassor brieff
Brieffvetzer schruuer
Boppen liegen
Bolen belsen
Besbocher druncken
Breitfuß gans off ent

Burzelman

Bosdich

Bschuderum

Bschiderich

C

Cauelter

Claffor

Clafforvetzer

Christian

Catal

Serling

Serling

Diern

Diffel

Dallinger

Solman

So eyn hat

Sotisch

Soul

Sierling

Sippen

E

Ems

Elat

Elatin

Ersercken

F

Functart

Flohart

Flofling

Functeln

Floßlen

hagel

swich

edel volck

amptman

schinder

cleide

schmed

iacobsbruder

eyn roß

S

wurffel

schoidch

sein

tyrch

bencker

galch

flas

phee

pennynck

ouge

genet

gois

meyster

meisterin

retschem

fur

wasser

vysch

siedan off braden

pissen

Flader	Badstoef	Glekerich	glas
Flader fetzer	Badstouer	Gugelfrantz	moenich
Flader fetzerin	Badstouers	Gugelfrentzin	noen
Fluckart	hoen off vogel		
Flick	knaff.	Hanffstaud	Bembder
Flossle	verdrenck	Hertreich	metz off degē
Funckarthol	kachel ouen.	Himelstych	pater nofter
Feling	breinery	Houtz	bour
Fetzen	arbeiten	Huzin	bueryn
		Hornbock	lo
Glentz	felt	Holderkoutz	hoen
Glatbart	dysch	Horck	bon
Gripling	finger	Herrrichtiger	gulde
Genffen	stelen	Hans walter	lues
Gazan	kyndt	Har	vloe
Glyd	hoer	Hegif	spittaek
Glydesetzerin	hoerwirtyn	Hocken	keegen
Glydenbof	hoer buyf	Hans vā geller	groff broit
Goffen	slain		
Ganbart	duuel	Joham	wyn
Gebicken	vangen	Jonen	spiller
Gallen	stat	Joner	spiller
Gfar	dorp	Inerbassen	hoeken
Gackenscherr	hoen	Ileis	statknecht
Gurgeln	lantzknecht	Juffare	der dair roet is.
Glyf	milch		off vryheit.
Gald	priester		
Galle	paff	Kammesierer	eyn gele
Galdenbof	paffenbuyf	ret betler.	
Giel	munde	Peris	wyn
Gizlin	stuck broit	Timmern	lauffen
Grin	guet	Froener	eemar
Grunbart	felde	Froenerin	cevrawe

Vielam	stat	Plickschlager	eyncer der
Vray	cloester	nacker vmb leufft	
Vlebyß	perdt	Platschierer	die vp den
Vlema	gefencnyß	bencken predigen	
Vlemfen	fangen.	Platschen	dat selfte ampe
Vaspin	iacobs broed	Polender	schloß off burck
Vleckstein	verred	Plueger	die in der kyrche
Vlingen	eyn lyer	myt schuttelē vmb gain	
Vlingen fetzerin	lyzerin		
Vrachling	eyn nuss	Quien	hond
Vabas	heufft	Quiengoffer	hontschlager
	Z		
Zehem	broit	Regel	wurffel
Zoe	boiß off falsch	Ribling	wurffel
Zefrantz	priester	Ruren	spillen
Zißmarck	kop	Richtig	gerecht
Zußling	oer	Ruholt	freibeit
Zefrenzin	passen boer	Rauschart	stroesack
Zynidruschel	die korn sälen	Rippart	seckel
Zoe oerlin	dinel	Rorboß	betler herberge
	A	Rieling	so w
Wes	gelt off muntz	Regenwurm	wurft
Wencklen	essen	Reel	schware kranckheit
Weng	keßler	Runzen	vermenghen off
Wegen	verdrencken	bescheffen	
Wolsamer	verreder	Rantz	sack
Wactum	stat	Roll	muel
	N	Rollvetzer	muller
Narung doin	spys suechē	Rauling	eyn junck lync
	D	Rumpfling	mostart
			S
		Schochern	drincken
	D	Schocher vetzer	wyrt

Spranckart	sals	Strefling	Bosen
Schling	flasche	Strombart	walds
Schreiling	lynde	Schwentzen	gain
Schieß	Bagel		
Schosa	fude		
Schref	hoer	T	Landt
Schrefenboß	hoerhuys		
Strym	hoerhuys	V	
Sonnenboß	hoerhuys	Verkimmern	verkoliffen
Senffrich	ber	Versencken	versetzen
Schnuten	hanghen	Voppen	liegen
Schwerg	nacht	Vermonen	bedriegen
Sefel	dreck	Voppart	nare
Sefeln	schiesfen	Verlunschen	verstaun
Sefelboß	schießhuys		
Soentz	edelman	Wetterhan	huet
Soentzin	edelvrauwe	Wintfang	mantel
Schmuck	schmalz	Wysulm eynfeldich	volck
Floß	sup	Wendrich	keis
Spelting	heller	Wunnenberch	eyn schoen
Stettinger	gulden	junffrauwe	
Schlin	schaffen		
Stolffen	stain		
Stefung	zijl	Z	
Stabuler	broit samler	Zwirling	• onge
Stupare	meel	Zic' isz	eyn blind
Spizling	bauer	Zwicker	henccker
Schmalkechel	ouel sprecker	Zwengering	wammes
Schrentz	stüb		
Schmaln	ouel sprech	Gedruckte 30 Coellen	
en offseiz		vp dē Eygelstein by mir	
Stroborer	gans	Henrich van Nuyss. Aus	
Schuernbrans	bier	no. M. CCCC. Xj.	

Suc. für Joss Paderb.